



**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

*Il presente verbale è approvato nella seduta n.6/2016 del 01 giugno 2016.*

Il Consiglio di Dipartimento, convocato per **mercoledì 08 luglio 2015** a partire dalle ore 14.00, presso la Sala A di Palazzo Vendramin, prevede il seguente calendario e ordine del giorno:

**I Comunicazioni**

**II Approvazione verbali sedute precedenti**

**III Didattica**

1. Comunicazioni e ratifica provvedimenti didattici
2. Programmazione didattica 2015/2016: provvedimenti
3. Tutorato specialistico 2015/16: esiti selezioni I semestre
4. Cultori della materia
5. King Sejong Institute: esiti bando docenza
6. Progetto media mediterranei
7. Proposta di modifica della classe LM36: parere del Dipartimento

**IV Ricerca**

1. Comunicazioni e ratifica provvedimenti ricerca
2. Proposte per progetto Marie Curie
3. Assegni di ricerca: provvedimenti
4. Proposta nuova collana editoriale di Dipartimento: "I grandi libri della letteratura araba"

**V Organizzazione eventi**

1. Eventi, workshop, convegni organizzati da docenti del Dipartimento
2. Conferenza Accademica "Forum internazionale sul Confucianesimo" in collaborazione con Associazione internazionale sul Confucianesimo – ICA e Venice International University – VIU

**VI Amministrazione**

1. Variazioni di budget
2. Ratifica decreti

**VII Eventuali**

**VIII Personale**

1. Piano straordinario Associati – 2 posti art. 24 Legge 240/2010 SSD L-OR/13 e SSD L-OR/15: nomina commissioni (*riservato I e II fascia*)

La composizione del Consiglio è risultata essere la seguente:

<b>Professori di ruolo di prima fascia</b>		<b>Presenti</b>	<b>Assenti</b>
1	ABBIATI Magda	1	
2	BIAGI Paolo	2	
3	CALVETTI Paolo	3	
4	CERESA Marco	4	
5	GRESELIN Federico Alberto	5	
6	LAFIRENZA Fiorenzo		1
7	LIPPIELLO Tiziana	6 (fino alle ore 16.30)	
8	RAVERI Massimo	7	
9	RIGOPOULOS Antonio	8	
10	RUPERTI Bonaventura	9	
11	SAMARANI Guido	10	
12	ZIPOLI Riccardo	11	
<b>Professori di ruolo di seconda fascia</b>			
13	ANDREINI Attilio	12	
14	BELLINGERI Giampiero	13	
15	BIENATI Luisa	14	



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 2 di 26

**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

16	CADONNA	Alfredo Mario		2
17	CAPELLI	Piero	15	
18	CAVALIERI	Renzo Riccardo Rinaldo	16	
19	DE GIORGI	Laura	17 (fino alle ore 17.30)	
20	D'URSO	Vincenza	18	
21	FRACASSO	Riccardo	19	
22	GATTI	Franco	20	
23	GHERSETTI	Antonella	21	
24	HEINRICH	Patrick	22	
25	KAPPLER	Matthias	23	
26	MENEGHINI	Daniela	24	
27	PEDANI	Maria Pia	25	
28	PESARO	Nicoletta		3 (congedo)
29	RASTELLI	Sabrina	26	
30	SALATI	Marco	27	
31	SQUARCINI	Federico	28	
32	TOLLINI	Aldo	29	
33	TREVISAN	Emanuela	30	
34	ZILIO GRANDI	Ida		4
<b>Ricercatori</b>				
35	COSTANTINI	Vera	31	
36	CRISTOFORETTI	Simone	32	
37	DAHNHARDT	Thomas Wolfgang Peter		5
38	DE BENEDITTIS	Andrea	33	
39	FERRARI	Aldo	34	
40	MARIOTTI	Marcella Maria		6
41	NEGRI	Carolina	35	
42	PASSI	Federica	36	
43	PELLO'	Stefano		7
44	POLLACCHI	Elena		8 (congedo)
45	SHURGAIA	Gaga		9
46	SIMONI	Marcella		10
47	TONGHINI	Cristina	37	
48	VESCO	Silvia	38	
<b>Ricercatori TD – DM 240/10</b>				
49	BASCIANO	Bianca	39	
50	BEGGIORA	Stefano	40	
51	BROMBAL	Daniele		11
52	DE POLI	Barbara	41	
53	GRANDE	Francesco	42	
54	MAGAGNIN	Paolo	43	
55	MAZZA	Caterina	44	
56	REVELANT	Andrea		12
57	ZANOTTI	Pierantonio	45	
<b>Rappresentanti personale TA</b>				
58	BOTTER	Lisa	46	
59	VANIN	Elisa	47	
<b>Rappresentanti degli studenti</b>				
60	BIANCHI	Elisabetta		13



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 3 di 26

**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

61	MANZONE	Cristina	14
62	RUGHI	Silvia	15
<b>Totali</b>		<b>47</b>	<b>15</b>

Presiede la riunione il Direttore del Dipartimento, prof. Paolo Calvetti.

Assume le funzioni di segretario verbalizzante il Segretario di Dipartimento, ing. Anna Franca Sibiriu.

Constatato che i presenti raggiungono il numero legale il Presidente dichiara aperta la seduta. In particolare risulta raggiunto il numero legale nelle varie composizioni per i singoli punti: 7 per i punti discussi con i soli professori di I fascia, 18 per i punti discussi con i professori di I e II fascia, 29 per il punto discusso con tutti i docenti e 32 per la seduta completa.

La seduta ha avuto termine alle ore 18.10.

Le delibere assunte dal Consiglio di Dipartimento sono riportate di seguito.

Il Segretario verbalizzante  
Ing. Anna Franca Sibiriu

Il Presidente  
Prof. Paolo Calvetti



**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

**I Comunicazioni**

*Entra in sala il Rettore, Prof. Michele Bugliesi.*

a) Il Direttore cede la parola al Rettore, il quale passa ad illustrare le linee programmatiche del Piano Strategico 2016-2020, articolato in 3 linee d'azione relative a: A) Didattica (per una formazione moderna e di qualità, nonché multiculturale), B) Ricerca (che sia di impatto globale e innovazione locale) e C) Autorevolezza istituzionale dell'Ateneo (per la promozione di una sinergia con le istituzioni locali e i cittadini ed una politica di sviluppo sostenibile. Per ciascuna linea d'azione sono stati, quindi, stabiliti 3 obiettivi:

- Per la Didattica: 1) creazione di una comunità multiculturale, 2) promozione di una esperienza piena di vita studentesca, 3) eccellenza e innovazione nei contenuti e nei metodi della formazione;
- Per la Ricerca: 1) Attrazione e attivazione di talenti, 2) Investimento nelle aree di ricerca ad alto impatto, 3) promozione di *partnership* globali e innovazione locale;
- Per l'Autorevolezza dell'Ateneo: 1) Rafforzamento del senso identitario della *leadership* istituzionale, 2) Collaborazione attiva con il territorio, 3) Sviluppo sostenibile e investimenti.

Il Rettore illustra, quindi, analiticamente ciascun obiettivo.

*Alle ore 15.40 il Rettore esce dalla sala.*

b) Il Direttore comunica che, come già anticipato nella riunione del 17 giugno u.s., relativamente alla Programmazione del Personale per il triennio 2015-2017, il Consiglio di Amministrazione, nella seduta del 5 giugno u.s., ha deliberato il riparto dei punti organico riservati ai Dipartimenti per l'anno 2015, per complessivi punti 6,6 e ricorda che i punti organico sono stati ripartiti secondo la seguente metodologia: il riparto del 50% sulla base del *turn over* dei singoli Dipartimenti e il riparto del restante 50% sulla base dei risultati del modello di valutazione dei Dipartimenti, approvato dal Consiglio di Amministrazione, su parere conforme del Senato Accademico, nella seduta dell'8/05/2015. Il Direttore illustra, quindi, i prospetti inviati dal Direttore Generale relativi alle assegnazioni e alle valutazioni, mettendo in evidenza il fatto che, nonostante il nostro Dipartimento abbia avuto una buona valutazione, è stato penalizzato dalla mancanza di cessazioni. In particolare, per quanto riguarda l'allocatione dei punti organico per il reclutamento di Ricercatori a tempo determinato ex art. 24, comma 3, lettere a) e b) della legge 240/2010, il Consiglio di Amministrazione ha deliberato di rimandare il riparto al 2016, invitando i Dipartimenti a trasmettere all'Ufficio Personale docente e al Servizio Pianificazione valutazione le decisioni in merito alla programmazione delle eventuali proroghe per i ricercatori lett. a) attualmente in servizio entro il mese di settembre 2015.

c) Il Direttore comunica che le prossime riunioni del Consiglio di Dipartimento si terranno nei seguenti giorni, alle ore 14: 9 e 30 settembre, 28 ottobre 25 novembre e 17 dicembre 2015.

d) Il Direttore comunica di aver nominato quale componente della Giunta di Dipartimento la Prof. Ida Zilio Grandi, Coordinatrice del Corso di Laurea LEISAAM.

e) Il Direttore informa che, in ricordo della scomparsa del Prof. Lionello Lanciotti, Professore Emerito e decano della sinologia italiana, che nel 1966 ha avviato l'insegnamento della lingua e della cultura cinese a Ca' Foscari, Maurizio Scarpari ha pubblicato un articolo sulla rivista on-line "Inchiesta", Dedalo Edizioni.

**II Approvazione verbali sedute precedenti**

Non ci sono verbali in approvazione. Il punto non viene discusso.

*Alle ore 16.30 esce la Prof.ssa T. Lippiello.*

**III Didattica**

**1. Comunicazioni e ratifica provvedimenti didattici**

**III.1.A - Incarichi dott.ssa Simoni Marcella**



**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

Il Direttore comunica di aver espresso parere favorevole all'autorizzazione dei seguenti incarichi della dott.ssa Marcella Simoni:

- MOOC attività online 2015/16 - progetto dal titolo "Non-violence and civil resistance in Israel and Palestine. History, theory and practice" presentato per la realizzazione di attività formative online nell'a.a. 2015/2016, ispirate ai MOOCs (Massive Online Open Courses), con riferimento al bando emanato con D.R. n. 48 del 16 gennaio 2015. Dato che il progetto è stato approvato dalla commissione di Ateneo con scioglimento della riserva e ammesso al finanziamento, è possibile autorizzare la docente, che potrà usufruire, dei fondi previsti dal bando, previo trasferimento al Dipartimento sul progetto SSAM.MOOC1516SIMO, *come da lei richiesto per attività di ricerca*.

- progetto EUMES - autorizzazione per 20 ore di attività didattica online nel progetto relativo all'a.a. 2013/14, gestito nell'ambito del CdLM RIC. Tale attività potrà figurare nella relazione 250 ore della docente tra le altre attività didattiche.

Il Consiglio **prende atto**.

**III.1.B - Autorizzazione incarichi esterni a.a. 2015/16**

La Delegata per la didattica, prof.ssa Meneghini, comunica che il Direttore ha autorizzato i professori Attilio Andreini e Laura De Giorgi allo svolgimento di incarichi di docenza esterni presso altre Università dopo aver verificato la compatibilità con le responsabilità didattiche previste in sede.

Il Consiglio **prende atto**.

**III.1.C - Equipollenza titolo straniero Sawako Kato**

La Delegata per la didattica comunica che la richiesta per l'equipollenza del Titolo Accademico, conseguito presso la Ferris University, sita in Yokohama, Giappone, con la Laurea in Lingue, culture e società dell'Asia e dell'Africa mediterranea, presentata dalla dott.ssa Sawako Kato, nata a Itami-shi Hyogo (Giappone) il 29/12/1967, è stata esaminata dal Collegio Didattico del CdL LICSAAM.

La Delegata informa che il Collegio didattico ha dato parere positivo al riconoscimento dell'equipollenza del titolo di studio universitario della dott.ssa Kato con la Laurea in Lingue, culture e società dell'Asia e dell'Africa mediterranea (LICSAAM), Classe L-11 Lingue e culture moderne – ex D.M. 270/2004. La Delegata informa che la domanda è rimasta disponibile, per la visione, in Dipartimento, unitamente alla relativa documentazione a corredo.

Il Consiglio **approva**.

**III.1.D - Riconoscimento crediti Master GMC per LEISAAM**

La Delegata per la didattica illustra la proposta della Giunta della Scuola SAGA, su richiesta del prof. Cavalieri, coordinatore del Master Global Management for China - GMC, di riconoscere parte dei crediti acquisiti dagli iscritti al master nell'a.a. 2015/16 per l'accesso al CdLM LEISAAM nell'a.a. 2016/17. Il coordinatore del Collegio didattico LEISAAM prof.ssa Zilio Grandi ha verificato il percorso formativo del master e le corrispondenze con insegnamenti offerti nei curricula LISIC e LAMAC e propone il riconoscimento di 36 CFU per gli iscritti al master che accederanno al primo anno del CdLM LEISAAM, curriculum LISIC, e il riconoscimento di 48 CFU per gli iscritti al master che accederanno al secondo anno, nell'a.a. 2016/17, del CdLM LEISAAM, curriculum LAMAC.

Il Consiglio **approva**.

**III.1.E - Referenti CEL a.a. 2015/16 - aggiornamento**

La Delegata per la didattica informa che sono stati comunicati al CLA i nominativi dei referenti CEL del Dipartimento per l'a.a. 2015/16. Il referente CEL per lingua hindi sarà il prof. Rigopoulos.

Il Consiglio **approva**.

**III.1.F - Attività di Orientamento**

La Delegata per la didattica richiede la disponibilità di 1 o 2 docenti di area Asia Orientale per la giornata di accoglienza alle matricole 2015, che si terrà giovedì 3 settembre 2015.



**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

La Delegata chiede inoltre al Consiglio se alcuni docenti sono disponibili a progettare e tenere minilezioni, anche nell'ambito di percorsi trasversali, nelle scuole superiori nell'a.a. 2015/16 e prega i docenti interessati di contattare il prof. Salati ed il Settore Didattica.

**III.1.G - Esiti bando DD CNU 1+1**

Il Direttore comunica di aver nominato con decreto n. 247/2015 prot. 29278-III/14 del 15/06/2015 la commissione per la selezione dei partecipanti al programma di Double Degree 1+1 per il CdLM LICAAM con CNU, composta dai seguenti membri: prof.ssa Tiziana Lippiello (presidente), prof. Franco Gatti (componente), prof. Attilio Andreini (segretario verbalizzante).

Il Direttore porta inoltre a ratifica il decreto n. 263/2015 prot. 30309-III/14 del 19/06/2015, con il quale sono stati approvati gli atti della selezione per l'ammissione di 10 studenti al programma di doppio titolo con CNU.

Si comunica che sarà messo a disposizione anche un contributo di Ateneo per questi studenti, a sostegno del periodo di mobilità.

La prof.ssa Lippiello informa il Consiglio che anche gli studenti del CdLM LEISAAM, che si recheranno a UIBE nell'ambito del nuovo accordo di mobilità, otterranno un contributo dall'Ateneo.

Il Consiglio **approva**.

**III Didattica**

**III.2. Programmazione didattica 2015/2016: provvedimenti**

**III.2.A Convenzione AKS - Affidamento diretto moduli di insegnamento e programmazione lingua coreana**

Il Direttore comunica al Consiglio che l'*Academy of Korean Studies AKS* ha confermato la possibilità di utilizzare due docenti a contratto per l'a.a. 2015/16 e verificato l'idoneità a ricoprire gli incarichi da parte della dott.ssa Jung Imsuk e del dott. Beghi Clemente, sulla base dei curricula dei docenti e delle competenze scientifiche necessarie per l'affidamento degli insegnamenti.

Sulla base di un incontro con il Delegato per la didattica, i coreanisti e il referente del Settore didattico in cui è stata proposta la modifica di tutta la programmazione didattica di coreano, anche a seguito della possibilità concessa da AKS di affidare in convenzione a due diversi docenti i 5 moduli previsti all'interno della convenzione stessa in sede di programmazione dell'offerta formativa 2015/16, approvata in data 3 dicembre 2014, il Direttore propone di affidare per l'a.a. 2015/16 tramite la convenzione in essere tra l'Università Ca' Foscari e AKS i seguenti moduli di insegnamento offerti nel curriculum Corea del Corso di laurea in Lingue, culture e società dell'Asia e dell'Africa mediterranea LICSAAM:

LT002J-2 Lingua coreana 1 mod.2, 30 ore, 9 CFU, II semestre - dott.ssa Jung Imsuk;

LT003J-2 Lingua coreana 2 mod.2, 30 ore, 9 CFU, II semestre - dott.ssa Jung Imsuk;

LT006J Letteratura coreana 1, 30 ore, 6 CFU, II semestre - dott.ssa Jung Imsuk;

LT001J-2 Lingua coreana (mod.2), 30 ore, 6 CFU, II semestre - dott.ssa Jung Imsuk;

LT2490 Storia dell'arte coreana 1, 30 ore, 6 CFU, I semestre - dott. Beghi Clemente.

Il direttore ricorda che la somma totale prevista dalla convenzione per l'affidamento dei moduli a contratto è pari a circa 23.500,00 Euro, pertanto si propone di considerare un compenso lordo pari a 3.650,00 Euro (al netto degli oneri a carico dell'amministrazione) per ciascun modulo.

Per quanto riguarda il modulo di Lingua coreana 1 mod.2 LT002J-2, che si propone di affidare alla dott.ssa Jung, il Direttore specifica che si rende di conseguenza necessario non procedere alla stipula del contratto con il dott. Beghi Clemente, che risulta vincitore nell'ambito del bando n. 108/2015 per la suddetta attività didattica, assegnata nella seduta del Consiglio del 13 maggio 2015.





Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 7 di 26

**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

Considerando la proposta di affidamento dei moduli tramite convenzione con AKS, risulta pertanto necessario bandire l'insegnamento di Lingua coreana 2 mod.1 LT003J-1, 30 ore, 9 CFU, I semestre, per un compenso lordo di 1.800,00 Euro, in quanto risulta non coperto.

Il Direttore, dopo aver risposto insieme alla delegata alla didattica prof.ssa Meneghini, ad alcune osservazioni della prof.ssa d'Urso che chiede una più equa distribuzione delle risorse provenienti dalla convenzione nell'affidamento dei moduli, chiede al Consiglio di esprimersi in merito all'affidamento diretto dei moduli di insegnamento.

Il Consiglio, preso atto delle osservazioni contrarie della prof.ssa D'Urso,

**delibera**

- l'affidamento diretto dei moduli indicati, secondo quanto previsto dalla programmazione 2015/16 a valere sulla convenzione in essere con l'*Academy of Korean Studies AKS*, alla dott.ssa Jung Imsuk (4 moduli) e al dott. Beghi Clemente (1 modulo) per l'a.a. 2015/16:

LT002J-2 Lingua coreana 1 mod.2, 30 ore, 9 CFU, II semestre, 3.650,00 Euro - dott.ssa Jung Imsuk;

LT003J-2 Lingua coreana 2 mod.2, 30 ore, 9 CFU, II semestre, 3.650,00 Euro - dott.ssa Jung Imsuk;

LT006J Letteratura coreana 1, 30 ore, 6 CFU, II semestre, 3.650,00 Euro - dott.ssa Jung Imsuk;

LT001J-2 Lingua coreana (mod.2), 30 ore, 6 CFU, II semestre, 3.650,00 Euro - dott.ssa Jung Imsuk;

LT2490 Storia dell'arte coreana 1, 30 ore, 6 CFU, I semestre, 3.650,00 Euro - dott. Beghi Clemente.

Ai fini della stipula dei contratti, alla dott.ssa Jung sono affidati 4 moduli per un totale di 14.600,00 Euro lordi; al dott. Beghi è affidato un modulo per un totale di 3.650,00 Euro lordi.

- di dare mandato agli uffici di procedere con l'invio della conferma dei nominativi dei due docenti, dott.ssa Jung e dott. Beghi, e del relativo carico didattico all'Ufficio Personale Docente e CEL, al fine di stipulare il contratto di docenza a copertura delle attività programmate per l'a.a. 2015/2016, che avranno inizio nel primo semestre in data 07/09/2015.

- di procedere con la copertura tramite contratto del modulo di Lingua coreana 2 mod.1 LT003J-1, per il quale si emetterà un bando.

La prof.ssa D'Urso in data 14 settembre ha fatto pervenire alla segreteria del dipartimento una nota in cui ha specificato le motivazioni della sua contrarietà alla delibera. Tale nota, inviata via mail dalla stessa prof.ssa D'Urso a tutti i componenti del Consiglio il 15 settembre, è riportata integralmente come allegato al verbale.



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 8 di 26

**VERBALE n. 09/2015**

Seduta del **Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

**Allegato 1 al p.to III.2.A Convenzione AKS - Affidamento diretto moduli di insegnamento e programmazione lingua coreana**

Nota della prof.ssa D'Urso in relazione al proprio intervento al CdD dell'8 luglio 2015 – pervenuta via mail alla segreteria del Dipartimento il 14 settembre 2015

*“Contrariamente a quanto sostenuto dal Direttore e dalla delegata alla didattica a confutazione delle mie osservazioni, nei miei precedenti interventi non ho affatto rimesso in discussione le decisioni prese nella riunione sulla programmazione del 21 maggio, semplicemente ho ribadito la richiesta di una distribuzione più equa dei compensi per i contratti in questione. Cercherò di essere più chiara. La convenzione con l'AKS (20mila euro circa all'anno per quattro anni su fondi AKS e, dall'a.a. 2015/16, per altri quattro anni su fondi di Ateneo) stabilisce il numero minimo dei contratti da finanziare (quattro, elevati a cinque da Ca' Foscari), senza alcun vincolo riguardo alle discipline da coprire (tant'è che coreano 1.2, che nella proposta attuale è coperto con budget ex AKS, era stato in precedenza bandito sui fondi assegnati al dipartimento). Nulla impedisce quindi di modificare i contenuti economici della proposta attuale: i quattro “budget” ex AKS, pari a circa 16.000 euro, attribuiti alla dott.ssa Jung potrebbero essere ridotti a tre (il quarto verrebbe bandito sui fondi assegnati al Dipartimento), mentre l'unico “budget” ex AKS attribuito al dott. Beghi, pari a circa 4.000 euro, potrebbe essere accompagnato da un secondo ex AKS (rimarrebbe un ulteriore contratto da bandire sui fondi assegnati al Dipartimento).*

*Se questa soluzione non verrà adottata, non potrò che essere in disaccordo con la delibera del Consiglio in merito al compenso dei contratti.*

*Quanto all'accusa qui mossami dal Direttore di essere stata “totalmente assente” in questo a.a., vorrei precisare che, nonostante un periodo di gravissime difficoltà personali, credo a tutti note, nel secondo semestre ho svolto pienamente il mio dovere, tenendo cinque moduli di lezioni (150 ore), svolgendo ricevimento studenti, seguendo i laureandi, organizzando con successo le attività didattiche e culturali del King Sejong Institute – che dirigo dal 2012 - e continuando a operare per lo sviluppo della coreanistica veneziana.”*





**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

**III.2.B Convenzioni lingua armena - Affidamento diretto moduli di insegnamento**

Il Direttore comunica che, considerata la convenzione in essere tra l'Università Ca' Foscari e l'Associazione culturale Padus-Araxes e in base alla lettera pervenuta in data 29 giugno 2015 da parte del presidente dell'Associazione Padus-Araxes, prof. Zekiyan, la docente proposta per l'affidamento nell'a.a. 2015/16 del modulo di insegnamento di Lingua armena 2 LT006E, 30 ore, 12 CFU, I semestre, previsto nel curriculum Vicino e Medio Oriente del CdL LICSAAM, è la dott.ssa Benedetta Contin.

Il Direttore comunica inoltre che l'Ambasciata della Repubblica d'Armenia ha confermato in data 24 giugno 2015 la possibilità di affidare nell'a.a. 2015/16 alla dott.ssa Sona Haroutyunian, docente designata dall'Ambasciata stessa per tutta la durata della convenzione in essere tra l'Università Ca' Foscari e l'Ambasciata della Repubblica d'Armenia (fino all'a.a. 2018/2019), i seguenti moduli previsti nel curriculum Vicino e Medio Oriente del CdL LICSAAM:

- LT005E Lingua armena 1, 30 ore, 12 CFU, I semestre;
- Esercitazioni di Lingua armena 1 mod. 1A, 30 ore, I semestre (LT005E-ES1A);
- Esercitazioni di Lingua armena 1 mod. 2A, 30 ore, II semestre (LT005E-ES2A);
- Esercitazioni di Lingua armena 2 mod. 1A, 30 ore, I semestre (LT006E-ES1A);
- Esercitazioni di Lingua armena 2 mod. 2A, 30 ore, II semestre (LT006E-ES2A).

Il Direttore specifica che i curricula dei docenti sono positivamente valutati e che si conferma quanto previsto in sede di programmazione didattica, approvata nella seduta del Consiglio del 3 dicembre 2014.

Il Consiglio

**delibera**

- l'affidamento diretto alla dott.ssa Sona Haroutyunian dei moduli indicati per l'a.a. 2015/16, secondo quanto previsto dalla convenzione in essere tra l'Università Ca' Foscari e l'Ambasciata della Repubblica d'Armenia:

- LT005E Lingua armena 1, 30 ore, 12 CFU, I semestre;  
Esercitazioni di Lingua armena 1 mod. 1A, 30 ore, I semestre (LT005E-ES1A);  
Esercitazioni di Lingua armena 1 mod. 2A, 30 ore, II semestre (LT005E-ES2A);  
Esercitazioni di Lingua armena 2 mod. 1A, 30 ore, I semestre (LT006E-ES1A);  
Esercitazioni di Lingua armena 2 mod. 2A, 30 ore, II semestre (LT006E-ES2A).

- l'affidamento diretto alla dott.ssa Benedetta Contin per l'a.a. 2015/16 del modulo di Lingua armena 2 LT006E, 30 ore, 12 CFU, I semestre, secondo quanto previsto dalla convenzione in essere tra l'Università Ca' Foscari e l'Associazione culturale Padus-Araxes.

**III.2.C Corsi blended a.a. 2015/16**

Il Direttore comunica al Consiglio che il Dipartimento ha presentato due progetti nell'ambito della Call for Proposal per la realizzazione e l'erogazione di insegnamenti in modalità *blended* per l'a.a. 2015/2016, emanata con D.R. 427/2015. Il bando prevede proposte finalizzate a trasformare uno o più insegnamenti, compresi nell'offerta formativa 2015/16 ed erogati in presenza, in insegnamenti *blended* (linea 1 del bando), sostituendo pertanto parte dell'offerta didattica erogata in presenza con attività di e-learning.

Il Direttore specifica che il Collegio didattico del CdLM in Interpretariato e Traduzione Editoriale, Settoriale ITES ha approvato in data 01/07/2015 la proposta presentata dalla prof.ssa Sabina Rossi relativa all'insegnamento di Informatica per la traduzione assistita (LM7220), e che il Collegio didattico del CdLM in Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa mediterranea LICAM ha approvato in data 02/07/2015 la proposta presentata dalla dott.ssa Cristina Tonghini relativa all'insegnamento di Storia visuale e cultura dell'immagine in Sudasia (LM5340).

Il Direttore chiede al Consiglio di esprimersi in merito.



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

**Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea**

Il Presidente

Pag. 10 di 26

**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

Il Consiglio

**delibera**

l'approvazione delle proposte già verificate e approvate dai Collegi didattici dei corsi di studio nei quali gli insegnamenti, che si propone di erogare in modalità blended nell'a.a. 2015/2016, saranno offerti, in particolare:

- Informatica per la traduzione assistita (LM7220), CdLM ITES, prof.ssa Sabina Rossi;
- Storia visuale e cultura dell'immagine in Sudasia (LM5340), CdLM LICAAM, dott.ssa Cristina Tonghini.

**III.2.D Insegnamenti vacanti**

La Delegata per la didattica comunica che si procederà a bandire i seguenti moduli di insegnamenti previsti dalla programmazione didattica 2015/16:

- Lingua hindi 3 (LT0070), CdL LICSAAM, 30 ore, I semestre, a causa dell'assenza per malattia del dott. Dahnhardt, al quale era stato affidato il modulo come RU TI nella seduta del Consiglio del 21 gennaio 2015. Rimangono invece affidati al dott. Dahnhardt per l'a.a. 2015/16 3 moduli di insegnamento, nel II semestre;
- International Management for East Asia (LM6240), CdLM LEISAAM, 30 ore, I semestre (I periodo), a causa della scadenza del contratto della ricercatrice a tempo determinato afferente al Dipartimento di Management, cui inizialmente era stato affidato il corso.

Il Consiglio **approva**.



**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

**III Didattica**

**III.3. Tutorato specialistico 2015/16: esiti selezioni I semestre**

Il Direttore comunica gli esiti del bando n. 192/2015 prot. n. 26440-V/1 del 29/05/2015 avente per oggetto la selezione per l'affidamento di attività tutoriali, didattico-integrative, attività propedeutiche e di recupero per i corsi di studio afferenti al DSAAM e alla Scuola SAGA relativamente al primo semestre a.a. 2015/16, sulla base del verbale stilato dalla commissione prot.n. 34077-V/1 del 08/07/2015.

Il Direttore comunica contestualmente la nomina della commissione con decreto n. 252/2015 prot. n. 29428-V/1 del 16/06/2015, composta dai seguenti membri: prof. Antonio Rigopoulos (Presidente), prof. Aldo Tollini (Componente), prof.ssa Daniela Meneghini (Segretario verbalizzante).

Codice attività	Insegnamento	Anno	CdS	Ore/tutor	Costo Ateneo	Vincitore
1	Lingua Cinese 1 Mod. 1	1	LICAAM	30	€ 600,00	Nessuna domanda pervenuta
2	Lingua Giapponese 1 Mod. 1	1	LICAAM	30	€ 600,00	Attività da ribandire in quanto il bando riportava l'indicazione non corretta del corso di studio
3	Lingua Araba 1	1	LICSAAM	30	€ 600,00	Rizzo Luca
4	Lingua Araba 1	1	LICSAAM	30	€ 600,00	Rizzo Luca
5	Lingua Cinese 1	1	LICSAAM	60	€ 1200,00	Beltrame Daniele
6	Lingua Cinese 1	1	LICSAAM	60	€ 1200,00	Beltrame Daniele
7	Lingua Cinese classica	2	LICSAAM	30	€ 600,00	Nessuna domanda pervenuta
8	Lingua Giapponese 1	1	LICSAAM	60	€ 1200,00	Tommasi Pier Carlo
9	Lingua Giapponese 1	1	LICSAAM	60	€ 1200,00	Metilli Elisa
10	Lingua Giapponese classica	2	LICSAAM	30	€ 600,00	Nessuna domanda pervenuta
11	Lingua Hindi 1	1	LICSAAM	30	€ 600,00	Rossi Emma
12	Lingua Persiana 1	1	LICSAAM	30	€ 600,00	Oppo Silvio
13	Lingua Turca 1	1	LICSAAM	30	€ 600,00	Nessuna domanda pervenuta
14	Abilità informatiche	3	LICSAAM	30	€ 600,00	Cosmo Luca
15	Lingua Araba 1 Mod.	1	LEISAAM	30	€ 600,00	Facchin Andrea
16	Lingua Cinese 1 Mod. 1	1	LEISAAM	30	€ 600,00	Nessuna domanda pervenuta
17	Lingua Giapponese 1 Mod. 1	1	LEISAAM	30	€ 600,00	Sanvido Marta
18	Supporto tesi (con competenze di Lingua cinese)	2	LISAAM	30	€ 600,00	Nessuna domanda pervenuta
19	Supporto tesi (con competenze di Lingua giapponese)	2	LISAAM	30	€ 600,00	Sanvido Marta
20	Supporto tesi (con competenze di Lingua araba)	2	LISAAM	30	€ 600,00	Rizzo Luca

Le attività di Lingua Cinese 1 Mod. 1 LICAAM, Lingua Giapponese 1 Mod. 1 LICAAM, Lingua Cinese classica LICSAAM, Lingua Giapponese classica LICSAAM, Lingua Turca 1 LICSAAM, Lingua Cinese 1 Mod. 1 LEISAAM, Supporto tesi (con competenze di Lingua cinese) LEISAAM, verranno ribandite.

Il Consiglio

**Delibera**

- di approvare gli esiti della selezione per le attività di tutorato specialistico del I semestre a.a. 2015/16 come illustrate sopra.

**III Didattica**

**III.4. Cultori della materia**



**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

**III.4.A. Dott. Tobia Maschio**

Il Direttore informa che è pervenuta una richiesta per la nomina a cultore della materia, in base al Regolamento disciplinante la figura dei "cultori della materia", emanato con D.R. n. 132 del 13/02/2015, del dott. Tobia Maschio, nato il 28/07/1983, la cui nomina è stata richiesta dal prof. Marco Ceresa per il SSD L-OR/21. Il Direttore illustra il curriculum del dott. Maschio, che risulta essere congruo con quanto previsto dal Regolamento.

Il Consiglio

**Delibera**

- la nomina del dott. Tobia Maschio a cultore della materia nel SSD L-OR/21; il docente referente sarà il prof. Marco Ceresa. La qualifica di cultore della materia del dott. Maschio sarà valida fino al 08/07/2018.

**III Didattica**

**III.5. King Sejong Institute: esiti bando docenza**

Il Direttore comunica gli esiti del bando n. 195/2015 prot. n. 27059-VII/16 del 04/06/2015 avente per oggetto la selezione per il conferimento di incarichi per lo svolgimento di attività di docenza per l'insegnamento della Lingua Coreana nell'Istituto King Sejong del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea, al fine di creare graduatorie per l'a.a. 2015/2016 da cui attingere per la copertura di due corsi di lingua coreana di 60 ore ciascuno e di due corsi di 40 ore ciascuno dedicati alla preparazione per la certificazione Topik, da attivare nel I semestre a.a. 2015/16. I corsi saranno oggetto di una seconda edizione per l'a.a. 2015/16 nel periodo gennaio-agosto 2016. Il Direttore comunica contestualmente la nomina della commissione con decreto n. 222/2015 prot. n. 28114-VII/16 del 09/06/2015, composta dai seguenti membri: prof. Aldo Tollini (Presidente), prof.ssa Vincenza D'Urso (Componente), dott.ssa Mira Youn (Segretario verbalizzante).

ID	Denominazione Corso	Ore	Compenso lordo*	Graduatoria
1	Corso di Lingua coreana (base, intermedio o intensivo)	60	€ 1307,65	<b>CANDIDATI PARIMERITO:</b> 1)JE MYUNG HEE 1)MIN JEONG A 3)BEGHI CLEMENTE 4)SZATHVARY ENRICO 5)SON JUNG AE
2	Corso di Lingua coreana (base, intermedio o intensivo)	60	€ 1307,65	<b>CANDIDATI PARIMERITO:</b> 1)JE MYUNG HEE 1)MIN JEONG A 3)BEGHI CLEMENTE 4)SZATHVARY ENRICO 5)SON JUNG AE
3	Corso di preparazione Topik - livello elementare	40	€ 868,99	<b>CANDIDATI PARIMERITO:</b> 1)JE MYUNG HEE 1)MIN JEONG A 3)BEGHI CLEMENTE 4)SZATHVARY ENRICO 5)SON JUNG AE
4	Corso di preparazione Topik - livello intermedio	40	€ 868,99	<b>CANDIDATI PARIMERITO:</b> 1)JE MYUNG HEE 1)MIN JEONG A 3)BEGHI CLEMENTE 4)SZATHVARY ENRICO 5)SON JUNG AE



**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

Il Direttore del Dipartimento dà mandato al Direttore dell'Istituto King Sejong, prof.ssa D'Urso, di contattare i candidati per verificare la loro disponibilità ad essere titolari di corsi, al fine di dare successiva comunicazione al Consiglio, in base alla graduatoria, dei nominativi dei docenti che terranno i singoli corsi offerti nel I semestre dell'a.a. 2015/16.

Il Consiglio **approva**.

**III Didattica**

**III.6. Progetto media mediterranei**

Il Direttore presenta la proposta di un progetto, dal titolo "Voci dal Mediterraneo", che prevede la stipula di una convenzione tra il Dipartimento ed il Comune di Venezia-Biblioteca civica VEZ, il cui proponente e referente scientifico per il DSAAM è il dott. Francesco Grande.

Il progetto consiste nello svolgimento di un ciclo di sette incontri di lettura e commento della stampa dei Paesi dell'area mediterranea (Paesi arabi, Turchia, Iran, Israele) nel periodo settembre-dicembre 2015 presso la sede della Biblioteca VEZ di Mestre. Il progetto coinvolge i seguenti soggetti:

- Università Ca' Foscari, Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa mediterranea;
- studenti del CdLM LEISAAM/LISAAM dei corsi: Lingua araba 1 mod. 1, Lingua araba 1 mod. 2, Lingua araba 2; e studenti del CdLM LICAAM dei corsi: Modelli comunicativi della contemporaneità per Arabo, Turco, Persiano ed Ebraico;
- Biblioteca Civica VEZ;
- Europedirect. Network informativo del Comune di Venezia;
- Ufficio Scolastico Territoriale, Venezia.

"Voci dal Mediterraneo" intende proporre alla cittadinanza una lettura della stampa delle aree oggi interessate da conflitti e tensioni, che interagiscono in maniera sempre più intensa con l'Italia e con l'Europa, per dare una visione differente di fatti e opinioni trasmessi dai media italiani.

Gli studenti del Dipartimento iscritti ai corsi magistrali LICAAM e LEISAAM/LISAAM già impegnati, nell'ambito del proprio percorso universitario, nel lavoro di lettura e traduzione della lingua dei media, saranno coinvolti in incontri periodici di lettura e commento della stampa dei paesi dell'area mediterranea. Gli studenti, guidati dai docenti di riferimento del loro corso, selezioneranno, tradurranno e leggeranno articoli, reportage e rubriche da un numero prestabilito di testate e li esamineranno criticamente e in un'ottica comparata.

Nell'ambito del progetto il Dipartimento si impegna a:

- riconoscere le attività di lettura e commento della stampa dei Paesi dell'area mediterranea nell'ambito del percorso formativo degli studenti iscritti ai corsi di laurea magistrale LICAAM e LEISAAM/LISAAM (lingue di studio: arabo, turco, persiano, ebraico), che parteciperanno al ciclo di sette incontri organizzati in collaborazione con la Biblioteca civica VEZ nel periodo settembre-dicembre 2015. Il riconoscimento dell'attività corrisponderà a due punti aggiuntivi sul voto d'esame della lingua di studio (arabo, turco, persiano, ebraico) nell'a.a. 2015/16 per gli studenti dei corsi LICAAM e LEISAAM/LISAAM che parteciperanno ai sette incontri.

Nell'ambito del progetto la Biblioteca civica VEZ si impegna a:

- mettere a disposizione a titolo gratuito gli spazi per gli incontri di lettura, che si svolgeranno nell'area riservata ai quotidiani per permettere un maggiore coinvolgimento degli utenti presenti negli spazi della biblioteca;
- seguire l'organizzazione del ciclo di incontri, con riferimento agli spazi da riservare e alla pubblicizzazione degli eventi;



**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

- far firmare agli studenti partecipanti iscritti ai corsi LICAAM e LEISAAM/LISAAM del Dipartimento un registro presenze ai fini del riconoscimento dell'attività svolta, a cura del Dipartimento.

Il Direttore chiede al Consiglio di esprimersi in merito.

Il Consiglio

**delibera**

- di approvare il progetto "Voci dal Mediterraneo", il cui referente scientifico è il dott. Francesco Grande;
- di riconoscere 2 punti aggiuntivi sul voto degli esami dei corsi di lingua sopra riportati agli studenti LICAAM e LEISAAM/LISAAM che parteciperanno al progetto "Voci dal Mediterraneo" nel periodo settembre-dicembre 2015;
- di dare mandato al Segretario e al Settore Didattica di predisporre una convenzione tra il Dipartimento e il Comune di Venezia-Biblioteca civica VEZ per regolamentare questa attività nell'a.a. 2015/16.

**III Didattica**

**III.7. Proposta di modifica della classe LM36: parere del Dipartimento**

Il Direttore dà notizia dell'avvenuta richiesta nei confronti del CUN, e ora sul tavolo del Comitato di Area 10, da parte di un numero consistente di Associazioni di Lingue e letterature europee, nonché a firma di alcuni docenti di Lingue orientali, di procedere alla revisione del Decreto istitutivo delle classi di LM (16.3.2007) inserendo fra le attività formative e caratterizzanti della LM-36 (Lingue e letterature dell'Africa e dell'Asia) i settori delle Lingue, Letterature e delle Culture europee.

La richiesta è stata inserita all'o.d.g. della prossima riunione di Area 10, indetta per giovedì 23 luglio presso il MIUR alla quale il Direttore è stato invitato a partecipare.

Il Direttore chiede al CdD di esprimersi in tal proposito e spiega il perché tale richiesta sia da respingere:

1. La richiesta proviene da associazioni di discipline che non appartengono alla LM-36. In assenza di un'associazione di categoria degli Studi Orientali e Africani ovvero con tutti i SSD di 10/N, sarebbe stato quanto meno doveroso rivolgersi a quelle sedi che hanno LM-36. Queste sono oggi solo 5 in Italia e 4 si trovano tra Orientale di Napoli, Ca' Foscari di Venezia e Sapienza di Roma, in Dipartimenti specificamente dedicati agli studi su Asia e Africa che avrebbero potuto già offrire un parere in merito (come fatto anche nel recente passato da parte di Roma nel 2012 – parere negativo tra l'altro ignorato da questa richiesta).
2. Non si avverte la necessità di creare una classe di laurea che includa tra le discipline caratterizzanti Lingue, letterature e culture europee accanto a quelle dell'Asia e dell'Africa visto che queste già esistono. Sono la LM-37 (Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane) e la LM-38 (Lingue Moderne per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale). In queste classi di laurea è possibile infatti approfondire lo studio di lingue e culture europee ed extraeuropee, come già accade in alcune sedi, dove proprio tra le LM-37 fin dal titolo è evidente la possibilità di coniugare studio delle Lingue, letterature e culture europee con quello delle Lingue dell'Asia e dell'Africa, come prevede l'ordinamento della classe.
3. Non è perciò giustificata la ragione in base alla quale si dovrebbero alterare anche gli obiettivi formativi della LM-36. L'intento del legislatore era chiaro, alla luce delle peculiarità delle due classi summenzionate: riservare una classe di laurea all'approfondimento esclusivo delle Lingue e culture dell'Asia e dell'Africa. La ragione è semplice: lo studio di lingue e culture dell'Asia e dell'Africa necessita di un utilizzo ingente di crediti dei settori





**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

relativi, connesso anche al fatto che si tratta quasi sempre di discipline il cui studio inizia dagli studenti solo in ambito universitario e che non può contare su conoscenze pregresse. Va inoltre aggiunto che la classe LM-36, così come è concepita, non presenta, problemi particolari né criticità di ordinamento, e risulta attrattiva e soddisfacente per peculiarità e assetti così come ora definiti. Ancora di recente, è giunta notizia dell'intenzione da parte del Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione dell'Università di Milano Bicocca di costituire un nuovo corso di Laurea proprio nella classe LM-36.

4. Per quanto riguarda la questione dell'uso veicolare delle lingue occidentali in paesi e realtà dell'Africa e dell'Asia si tratta di una verità parziale. Non tutte le aree geografiche e culturali che rientrano nella competenza della classe LM-36 sono interessate dalla presenza di lingue occidentali con funzione veicolare in ambito istituzionale e culturale e non vi è dubbio che un'introduzione *forzata* tra le discipline caratterizzanti ha addirittura un sapore "coloniale", mentre possono, inutile dirlo, essere presenti tra quelle affini dei piani di studio, come già avviene in alcuni corsi della LM-36 all'interno dei nostri dipartimenti.
5. In merito invece all'argomentazione usata nella richiesta che l'inserimento delle Lingue e culture europee risponderrebbe a quanto si afferma tra gli obiettivi formativi della LM-36, ovvero "possedere la padronanza scritta e orale di almeno una lingua dell'Unione Europea, oltre l'italiano" e che sanerebbe una presunta svista nel non inserimento dei gruppi disciplinari delle Lingue, Letterature e Culture europee, ebbene questa argomentazione è fuorviante. In primo luogo va evidenziato che in alcuni dei nostri corsi è richiesta la conoscenza certificata di almeno il livello B2 come requisito minimo di accesso. Inoltre la stessa esplicitazione della conoscenza della lingua inglese tra gli obiettivi formativi non è significativa di alcuna necessità di inserimento dei relativi settori disciplinari. Infatti tutte le 94 classi di laurea (ad esclusione solo della LM-94 specificamente dedicata all'interpretariato) riportano negli obiettivi formativi la conoscenza di almeno una delle lingue dell'Unione europea. Nella maggior parte dei casi ciò avviene per classi che non hanno tra le discipline caratterizzanti SSD delle Lingue, letterature e culture europee. Se ne deduce che l'assenza dei settori delle Lingue, letterature e culture europee non è affatto una svista, ma corrisponde al proposito evidente di considerare l'acquisizione di queste conoscenze non collegate alle attività che devono caratterizzare una classe di laurea, ma acquisite tramite conoscenze pregresse, materie affini oppure con certificazioni extra-curricolari, *come nella gran parte delle classi magistrali*, e che quindi l'assenza di tali settori corrisponde alla realtà della maggior parte dei corsi di studio che includono parimenti sempre un riferimento alla conoscenza delle lingue europee.

Dopo articolata discussione il Consiglio di Dipartimento esprime unanime parere contrario alla modifica dell'ordinamento della classe LM-36 e dà mandato al Direttore di rappresentare tale parere nell'incontro presso il comitato di Area 10 del CUN presso il MIUR.

#### **IV Ricerca**

##### **IV.1. Comunicazioni e ratifica provvedimenti ricerca**

##### **IV.1. A. Esiti bando 2015 fondo ricerche e scavi archeologici**

Il direttore comunica che sono stati resi noti gli esiti dell'avviso 2015 per la distribuzione del Fondo per le ricerche e gli scavi archeologici (DR di approvazione rep. 547/2015 del 02/07/15) e che le proposte, approvate nella seduta del CdD dello scorso 18 febbraio, del prof. Paolo Biagi e della dott.ssa Cristina Tonghini sono state finanziate:

Progetto Biagi: Missione archeologica nel Sindh e Balochistan (continuazione della ricerca), Balochistan, Las Bela e Makran (Pakistan e Iran) – Euro 9.450,00



**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

Progetto Tonghini: Ricostruire la frontiera: la cittadella di 'Urfa, Turchia, città di Sanliurfa – Euro 9.000,00.

**IV.1.B. Proroga progetto Comenius**

Si comunica che è stata richiesta a EACEA una proroga per il progetto Intercultural Education through Religious Studies (IERS), finanziato nell'ambito del programma europeo Lifelong Learning - Comenius Multilateral Projects, di cui è referente il prof. Massimo Raveri.

La proroga richiesta è di 5 mesi e, se concessa, il progetto terminerà il 30/04/2016 invece che il 30/11/2015.

La proroga è dovuta in particolar modo alla possibilità di partecipare a un evento finale che si terrà a Torino per la disseminazione dei risultati del progetto.

**IV.1.C. Missioni lunghe**

Il Direttore comunica di aver espresso parere favorevole alle missioni lunghe per attività di ricerca, non aventi ripercussioni sulla didattica, richieste dalla prof.ssa Gheretti a Liegi (Belgio) per il periodo dal 28/07/2015 al 26/08/2015 e dal dott. Revelant a Tokyo (Giappone) dal 03/07/2015 al 28/08/2015.

Il Consiglio prende atto.

**IV Ricerca**

**IV.2. Proposte per progetto Marie Curie**

**IV.2.A Prof.ssa Maria Pia Pedani – European Fellowship “Ottoman-Venetian”**

La prof.ssa Maria Pia Pedani, in qualità di referente scientifico (*Supervisor*), chiede al Consiglio di Dipartimento di poter partecipare alla selezione per l'assegnazione di una borsa di ricerca individuale Marie Curie di tipologia individuale EF European nell'ambito del Programma Horizon 2020, Bando 2015.

Il progetto di ricerca ha come titolo **“Fifteenth-Century Political Relations between the Ottoman State and Venice”** e sarà presentato e sviluppato dal candidato **Dr. Kaçar Hilmi**, in qualità di potenziale *fellow*, e avrà una durata complessiva di **24 mesi**.

**Abstract:** *This project aims to formulate new insights on the historical background of Europe-Turkey relations by answering a series of questions about Ottoman and Venetian state ideologies and cross-cultural interconnectivities. The overall objective is to explore the impact of the rise of the Ottoman state as a global actor in the second half of the fifteenth century and how it constructed its relation with Venice. Today, Turkey is developing into a regional power with a strong identity based in Ottoman history. Yet, Europe still assumes various stereotypes about the Turks and their historical predecessors, the Ottomans. Usually, the latter are depicted as bloodthirsty barbarians who threatened Europe on religious grounds. This forms a part of the larger phenomenon which Edward Said called Orientalism. Today Turkey is often depicted as a country rife with ethnic strife, lack of free speech and religious fanaticism. Failing to address Turkey as an equal partner with a respectful history has alienating effects on Turkey and on many Turks living in Europe. The project aims to re-establish the awareness about age old cross-cultural interactions between Europe and Turkey and provide a nuanced picture of Venetian and Ottoman state formation so as to go beyond contemporary stereotypes. The project can thus contribute to reflecting on the topics of the Horizon 2020 societal challenges 'Europe as a global actor' and 'The European Union, Turkey and its wider neighborhood'.*

Il progetto sarà svolto presso il Dipartimento che si impegnerà ad accogliere il candidato garantendo un contratto alla persona.

In caso di assegnazione del finanziamento, il Dipartimento si impegna a:



**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

- (a) assicurare al  *fellow*, in ogni luogo preposto alla realizzazione delle attività progettuali di formazione e ricerca, gli stessi standard di sicurezza garantiti al personale di Ateneo che ricopra una simile posizione;
- (b) fornire al  *fellow*, nell'arco di tutta la durata progettuale gli strumenti, compresi infrastrutture, ambienti di lavoro, attrezzature e prodotti consoni allo sviluppo del progetto per quanto riguarda la parte tecnico-scientifica;
- (c) fornire la necessaria assistenza al  *fellow* nello svolgimento delle procedure amministrative quali, ad esempio, rilascio di visto o permesso lavorativo da presentare alle autorità competenti;
- (d) garantire che il  *fellow* si impegni nello svolgimento delle attività progettuali in regime full-time per il periodo previsto nella proposta progettuale e che sarà successivamente specificato nel Grant Agreement.

Il candidato in fase progettuale svilupperà la proposta e, in caso di finanziamento, realizzerà il progetto, in coordinamento con la prof.ssa Pedani che, in qualità di  *Supervisor*, lo supporterà nella gestione scientifica, eventualmente in collaborazione con il team individuato.

Il  *Supervisor* ha il ruolo di coordinatore del progetto di fronte alla Commissione Europea, con la quale si rapporterà in tutte le comunicazioni sia in fase di negoziazione che in fase di gestione del progetto.

Il finanziamento della Commissione Europea per le Azioni Marie Curie EF e GF prevede l'intera copertura delle spese del progetto, senza nessuna richiesta di cofinanziamento da parte del Dipartimento.

Le spese del progetto consistono in un contratto alla persona stipulato con il  *fellow* presso l'Università Ca' Foscari per gli importi previsti dal bando, inclusa la copertura delle spese di mobilità e delle attività di ricerca e formazione sostenute durante lo svolgimento del progetto.

Il finanziamento prevede anche la voce " *Management and indirect costs*" che, per la quota destinata a Ca' Foscari, saranno oggetto di prelievo a favore del Fondo di Supporto alla Ricerca, di cui il 60% sarà destinato all'Ateneo, mentre il 40% al Dipartimento.

**IV.2.B Prof.ssa Antonella Ghersetti – European Fellowship “RASCIO”**

La prof.ssa Antonella Ghersetti, in qualità di referente scientifico ( *Supervisor*), chiede al Consiglio di Dipartimento di poter partecipare alla selezione per l'assegnazione di una borsa di ricerca individuale Marie Curie di tipologia individuale EF European nell'ambito del Programma Horizon 2020, Bando 2015.

Il progetto di ricerca ha come titolo "**Reader, Author, Scholar in a Context of Information Overflow. How to master/manage knowledge when there is too much to know? - RASCIO**" e sarà presentato e sviluppato dalla candidata **Dr.ssa Élise Franssen**, in qualità di potenziale  *fellow*, e avrà una durata complessiva di **24 mesi**.

**Abstract:** *The Mamluk period (1250-1517) is an example in terms of intellectual vivacity. Scholars and books travel easily, ideas are extensively discussed and shared, and the sum of knowledge available is always increasing. When it is no longer possible to master all the knowledge alone and by heart, how do scholars compose new books?*

*To answer this question, an eminent scholar of this time, al-Şafadī (d. 1363), will be taken as example. Several volumes of his personal reading journal—“tadhkirah”—are preserved, but have never been studied. They constitute exceptional evidence of his reading activities and reflect the very first stage of his working method. Besides, several manuscripts that were part of al-Şafadī's personal library are preserved. Tracking them and the marginalia that al-Şafadī added next to their text sheds a complementary light on his readings.*

*The only holograph volume of al-Şafadī's tadhkirah preserved will be subject to a thorough and comprehensive study. All the authors and works cited will be identified, al-Şafadī's excerpts will be*



**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

*confronted to the original texts. When the actual manuscript al-Şafadī read is identified, a careful analysis of the latter is conducted (study of paratexts left by al-Şafadī in the course of his work, codicological analysis). Moreover, the way al-Şafadī used the excerpts in his own works will be studied as well. An Open Access online edition will be prepared, including links to the original texts cited, to biographies of the authors, to al-Şafadī's works using these information, and to the online database ELEO (database of paratextual elements).*

*Such exceptional documents will provide us an innovative picture of intellectual life during the Mamluk period, a period similar to ours in terms of overabundance of information. Therefore, the study of this original subject is perfectly timely—it will fill the gap of our knowledge of intellectual history of the Mamluk period and will nourish our perceptions about our times.*

Il progetto sarà svolto presso il Dipartimento che si impegnerà ad accogliere il candidato garantendo un contratto alla persona.

In caso di assegnazione del finanziamento, il Dipartimento si impegna a:

(a) assicurare al *fellow*, in ogni luogo preposto alla realizzazione delle attività progettuali di formazione e ricerca, gli stessi standard di sicurezza garantiti al personale di Ateneo che ricopra una simile posizione;

(b) fornire al *fellow*, nell'arco di tutta la durata progettuale gli strumenti, compresi infrastrutture, ambienti di lavoro, attrezzature e prodotti consoni allo sviluppo del progetto per quanto riguarda la parte tecnico-scientifica;

(c) fornire la necessaria assistenza al *fellow* nello svolgimento delle procedure amministrative quali, ad esempio, rilascio di visto o permesso lavorativo da presentare alle autorità competenti;

(d) garantire che il *fellow* si impegni nello svolgimento delle attività progettuali in regime full-time per il periodo previsto nella proposta progettuale e che sarà successivamente specificato nel Grant Agreement.

Il candidato in fase progettuale svilupperà la proposta e, in caso di finanziamento, realizzerà il progetto, in coordinamento con la prof.ssa Ghersetti che, in qualità di *Supervisor*, lo supporterà nella gestione scientifica, eventualmente in collaborazione con il team individuato.

Il *Supervisor* ha il ruolo di coordinatore del progetto di fronte alla Commissione Europea, con la quale si rapporterà in tutte le comunicazioni sia in fase di negoziazione che in fase di gestione del progetto.

Il finanziamento della Commissione Europea per le Azioni Marie Curie EF e GF prevede l'intera copertura delle spese del progetto, senza nessuna richiesta di cofinanziamento da parte del Dipartimento.

Le spese del progetto consistono in un contratto alla persona stipulato con il *fellow* presso l'Università Ca' Foscari per gli importi previsti dal bando, inclusa la copertura delle spese di mobilità e delle attività di ricerca e formazione sostenute durante lo svolgimento del progetto.

Il finanziamento prevede anche la voce "*Management and indirect costs*" che, per la quota destinata a Ca' Foscari, saranno oggetto di prelievo a favore del Fondo di Supporto alla Ricerca, di cui il 60% sarà destinato all'Ateneo, mentre il 40% al Dipartimento.

**IV.2.C Prof.ssa Laura De Giorgi – European Fellowship "ECCE\_HUAWEI"**

La prof.ssa Laura De Giorgi, in qualità di referente scientifico (*Supervisor*), chiede al Consiglio di Dipartimento di poter partecipare alla selezione per l'assegnazione di una borsa di ricerca individuale Marie Curie di tipologia individuale EF European nell'ambito del Programma Horizon 2020, Bando 2015.

Il progetto di ricerca ha come titolo "**An Exploration of Chinese Corporate Globalization in Crisis-ridden Europe. The case of Huawei - ECCE\_HUAWEI**" e sarà presentato e sviluppato





Università  
Ca'Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

VERBALE n. 09/2015

Pag. 19 di 26

Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea

in data 08 luglio 2015

dalla candidata **Dr.ssa Diana Antonella**, in qualità di potenziale *fellow*, e avrà una durata complessiva di **24 mesi**.

**Abstract:** *This pioneering project aims to study the people, norms, practices, and discourses of China's corporate globalization in crisis-ridden Europe as articulated in the operations of Huawei, an emerging privately owned Chinese multinational in the ICT sector, in Italy. Existing literature tends to frame Chinese overseas corporate investments as an extension of the Chinese central government's "soft power" or as an expression of ethnic transnationalism. I suggest instead that Chinese corporate investments should be understood in relation to the complex interactions between local and foreign actors, the specificity of each firm's agenda, and the diversified national and local socio-economic and cultural realities where the companies originate and operate. Specifically, the study will focus on: 1) how Huawei reconciles its global aspirations and corporate modus operandi with Italian actors' cultural values, social norms, work ethics and expectations; 2) the new forms of social capital; 3) the new labor and social relations between Chinese and local actors; 4) the Chinese manager and Chinese government's discourses (of modernization, progress, performance, nation, good life, morality, social order and labor; 5) how Huawei's business practices and strategies fit within the broader framework of China's political economy.*

*Drawing on interdisciplinary methods and theories of Asian Studies, Anthropology, Business and Management Studies, and Political Economy, this project is unique in that it attempts to combine micro and macro-level analysis and examine the dialectical relationship between the local and global implications of China's rise. Through ethnographic fieldwork at Huawei Global Microwave Research and Development Centre in Segrate (Milan) and training provided by Ca'Foscari University of Venice, I will acquire new skills and expertise to establish myself as an expert of Chinese globalization.*

Il progetto sarà svolto presso il Dipartimento che si impegnerà ad accogliere il candidato garantendo un contratto alla persona.

In caso di assegnazione del finanziamento, il Dipartimento si impegna a:

(a) assicurare al *fellow*, in ogni luogo preposto alla realizzazione delle attività progettuali di formazione e ricerca, gli stessi standard di sicurezza garantiti al personale di Ateneo che ricopra una simile posizione;

(b) fornire al *fellow*, nell'arco di tutta la durata progettuale gli strumenti, compresi infrastrutture, ambienti di lavoro, attrezzature e prodotti consoni allo sviluppo del progetto per quanto riguarda la parte tecnico-scientifica;

(c) fornire la necessaria assistenza al *fellow* nello svolgimento delle procedure amministrative quali, ad esempio, rilascio di visto o permesso lavorativo da presentare alle autorità competenti;

(d) garantire che il *fellow* si impegni nello svolgimento delle attività progettuali in regime full-time per il periodo previsto nella proposta progettuale e che sarà successivamente specificato nel Grant Agreement.

Il candidato in fase progettuale svilupperà la proposta e, in caso di finanziamento, realizzerà il progetto, in coordinamento con la prof.ssa De Giorgi che, in qualità di *Supervisor*, lo supporterà nella gestione scientifica, eventualmente in collaborazione con il team individuato.

Il *Supervisor* ha il ruolo di coordinatore del progetto di fronte alla Commissione Europea, con la quale si rapporterà in tutte le comunicazioni sia in fase di negoziazione che in fase di gestione del progetto.

Il finanziamento della Commissione Europea per le Azioni Marie Curie EF e GF prevede l'intera copertura delle spese del progetto, senza nessuna richiesta di cofinanziamento da parte del Dipartimento.



**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

Le spese del progetto consistono in un contratto alla persona stipulato con il *fellow* presso l'Università Ca' Foscari per gli importi previsti dal bando, inclusa la copertura delle spese di mobilità e delle attività di ricerca e formazione sostenute durante lo svolgimento del progetto.

Il finanziamento prevede anche la voce "*Management and indirect costs*" che, per la quota destinata a Ca' Foscari, saranno oggetto di prelievo a favore del Fondo di Supporto alla Ricerca, di cui il 60% sarà destinato all'Ateneo, mentre il 40% al Dipartimento.

Il Direttore, in seguito alla presentazione delle proposte da parte delle docenti, chiede al Consiglio di esprimersi in merito.

Il Consiglio **approva la presentazione delle proposte all'unanimità.**

**IV Ricerca**

**IV.3. Assegni di ricerca: provvedimenti**

**IV.3.A. Relazione finale assegnista Clemente Beghi**

Il Direttore comunica al Consiglio che il 30 giugno 2015 si è concluso il contratto per l'assegno di ricerca (assegno d'area), terzo anno di rinnovo, stipulato con il dott. Clemente Beghi per il progetto: "KorDict, dizionario digitale Coreano-Italiano come ausilio allo studio della lingua coreana", area scientifico-disciplinare 10 Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche, settore scientifico-disciplinare L-OR/22 - Lingue e letterature del Giappone e della Corea, tutor prof. ssa Vincenza D'Urso.

Il dott. Beghi, come previsto dal Regolamento per il conferimento degli assegni di ricerca, ha presentato la relazione conclusiva della sua attività di ricerca e la prof.ssa D'Urso ha relazionato sui metodi e sulle risultanze dell'attività svolta dal ricercatore.

Il Consiglio, preso atto dell'attività svolta dall'assegnista e del giudizio positivo del suo tutor

**delibera**

- di approvare la relazione finale del dott. Beghi e di esprimere parere positivo sull'attività svolta.

**IV.3.B. Relazione finale assegnista Giovanni Bulian**

Il Direttore comunica al Consiglio che il 30 giugno 2015 si è concluso il contratto per l'assegno di ricerca (assegno d'area), terzo anno di rinnovo, stipulato con il dott. Giovanni Bulian per il progetto: "Una lunga ombra sul mare. Trasformazioni sociali e crisi ambientale nelle comunità di pescatori del Giappone", area scientifico-disciplinare 10 Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche, settore scientifico-disciplinare L-OR/22 - Lingue e letterature della Giappone e della Corea, tutor prof. Massimo Raveri.

Il dott. Bulian, come previsto dal Regolamento per il conferimento degli assegni di ricerca, ha presentato la relazione conclusiva della sua attività di ricerca e il prof. Raveri ha relazionato sui metodi e sulle risultanze dell'attività svolta dal ricercatore.

Il Consiglio, preso atto dell'attività svolta dall'assegnista e del giudizio positivo del suo tutor

**delibera**

- di approvare la relazione finale del dott. Bulian e di esprimere parere positivo sull'attività svolta.

**IV.3.C. Relazione medio periodo assegnista Angela Moriggi**

Il Direttore comunica al Consiglio di aver ricevuto dalla prof.ssa De Giorgi, tutor insieme al prof. Marcomini del DAIS, il parere favorevole alla relazione di medio termine predisposta dalla dott.ssa Angela Moriggi, titolare dell'assegno di ricerca attivato presso il DAIS e cofinanziato dal DSAAM al 50% con scadenza prevista il 24 novembre 2015, sulle attività svolte dall'assegnista durante i primi 6 mesi in relazione alla ricerca dal titolo "Contaminazione e riqualificazione dell'ambiente e





**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

adattamento al cambiamento climatico: il fattore di genere nelle politiche e programmi ambientali della Repubblica Popolare Cinese.

Il Consiglio prende atto.

#### **IV Ricerca**

##### **IV.4. Proposta nuova collana editoriale di Dipartimento: "I grandi libri della letteratura araba"**

Il Direttore informa che la prof.ssa Ghersetti propone la pubblicazione con Ca' Foscari Edizioni di una collana dal titolo I grandi libri della letteratura araba

Il Direttore chiede alla docente di illustrare la proposta.

La collana vuol essere lo spazio in cui pubblicare traduzioni di opere alle quali viene riconosciuto un particolare valore nella storia della letteratura araba, e di opere che hanno segnato una svolta all'interno dell'evoluzione letteraria araba. Ogni traduzione, rigorosa dal punto di vista linguistico e traduttologico, sarà accompagnata dal testo arabo a fronte e corredata di uno studio critico introduttivo e di un apparato di note. Tutti i volumi proposti saranno sottoposti a double-blind peer review.

Il *Direttore responsabile* è la stessa prof.ssa Ghersetti.

Il *Comitato scientifico* è costituito da:

Hilary Kilpatrick (Independent Scholar, Lausanne)

LucDeheuvels (INALCO, Parigi)

Mirella Cassarino (Università di Catania)

Giovanni Canova (L'Orientale, Napoli)

Arie Schippers (Universiteit van Amsterdam)

Celia del Moral Molina (Universidad de Granada)

Francesca Corrao (LUISS, Roma)

Richard van Leeuwen (Universiteit van Amsterdam)

LaleBehzadi (Otto Friedrich Universität, Bamberg)

La prof.ssa Ghersetti illustra anche una prima proposta, ancora provvisoria, di piano editoriale:

Gennaio-marzo 2016: Oriana Capezio (Napoli), Diwan di al-Shanfara

Settembre-novembre 2016: Albarosa Suriano (Ragusa), al-Farafir di Yusuf Idris

Gennaio-marzo 2017: Lorenzo Casini (Messina), Il ritorno dello spirito di Tawfiq al-Hakim

Maria Elena Paniconi (Macerata), Adib di Taha Husayn

Il Direttore ricorda che la pubblicazione con Edizioni Ca' Foscari potrà beneficiare delle tariffe interne anche nel caso in cui gli autori siano esterni al Dipartimento qualora siano approvati come pubblicazioni del Dipartimento. Sarà necessario che la curatela o la presentazione scientifica del lavoro da inserire nella collana sia di un docente del Dipartimento.

Il Direttore, dopo breve discussione, chiede al Consiglio di esprimersi al riguardo.

Il Consiglio **esprime parere favorevole alla costituzione della collana** ma rimanda ad un momento successivo la definizione di una procedura per approvare i volumi inseribili nelle collane del Dipartimento come pubblicazioni scientifiche del Dipartimento stesso.

#### **V Organizzazione eventi**

##### **V.1. Eventi, workshop, convegni organizzati da docenti del Dipartimento**

###### **V.1.A. Comunicazioni**

Il Direttore cede la parola alla Prof.ssa A. Ghersetti, la quale comunica che gli studenti del Corso di laurea LISAAM, hanno prodotto un video-telegiornale in lingua araba in collaborazione con il dott. Francesco Grande e il lettore Massimo Khairallah. L'esperienza, molto positiva, ha evidenziato



**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

l'utilità del video come strumento glottodidattico. Su questo il laboratorio DAR propone di organizzare un workshop, aperto alle diverse componenti dell'ateneo e ai docenti di lingua araba in contesto non universitario, da tenersi presumibilmente nella primavera del 2016.

**V.1.B. Richieste di finanziamento**

Il Direttore comunica di aver ricevuto una richiesta di finanziamento dalla Prof.ssa Ghersetti per il Workshop che il Laboratorio DAR – Didattica dell'Arabo in Ricerca sta organizzando per il prossimo aprile 2016, avente come tema l'insegnamento delle lingue straniere e dell'arabo attraverso il video di cui alla sua comunicazione precedente.

Poiché l'iniziativa graverà sui fondi dedicati all'organizzazione degli eventi del 2016, il Direttore propone di rinviare la delibera di tutte le richieste di finanziamento per eventi che si terranno nel I semestre del 2016 al Consiglio di fine anno o gennaio 2016.

Il Consiglio unanime **approva**.

**V.1.C. Richieste di patrocinio per eventi organizzati da esterni con la collaborazione del Dipartimento**

Il Direttore comunica di aver ricevuto le seguenti richieste di patrocinio:

**a)** dal Prof. R. Zipoli per una Mostra fotografica dal titolo "Un mondo d'acqua" che sarà esposta, dall'11 luglio al 30 settembre 2015, nell'ambito del "Toscana Foto festival" a Marina di Scarlino (Grosseto). La mostra esporrà un centinaio di foto sul tema dell'acqua, scattate dal Prof. Zipoli in oltre 40 anni di attività e di viaggi in 30 paesi. I proventi delle vendite delle opere e dell'eventuale catalogo saranno devoluti interamente a un'iniziativa legata al reperimento dell'acqua (forse lo scavo di un pozzo) in un paese ancora da identificare. Il Consiglio del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati ha già deliberato il patrocinio;

**b)** dal Dott. G. Shurgaia per un convegno dal titolo " From Christianisations and Islamisations to (Hetero) Europeanisations: Transformations of Cultural-Historical Heritage on the European Margins" e che si terrà a Sofia nei giorni 31 marzo-2 aprile 2016, che sta organizzando in collaborazione con il Prof. Yordan Lyutskanov dell'Istituto di Letteratura dell'Accademia Bulgara delle Scienze e al Prof. Timour Muhidine dell'INALCO di Parigi.

Il Prof. Rigopoulos, Direttore scientifico della rivista "Annali di Ca' Foscari. Serie Orientale", ha espresso parere positivo ad una pubblicazione nella rivista degli atti del Convegno, in un numero monografico;

**c)** dal Dott. S. Beggiora per il Convegno Internazionale "Vita oltre la morte. Dalla morte all'aldilà: dottrine, credenze, miti, superstizioni" organizzato dalla Venetian Academy of Indian Studies – VAIS in collaborazione con l'Istituto Superiore di Scienze Religiose, Progetto Culturale della Diocesi di Verona, il Comune di Verona ed il Comune di Asolo e che si terrà a Verona nei giorni 30 e 31 ottobre e 1 novembre 2015 e ad Asolo il 6 dicembre 2015.

Il Consiglio unanime delibera di concedere il patrocinio del Dipartimento alle iniziative sopra elencate.

**V.2. Conferenza Accademica "Forum internazionale sul Confucianesimo" in collaborazione con Associazione internazionale sul Confucianesimo – ICA e Venice International University – VIU**

Il Direttore illustra la bozza della Convenzione da stipulare con l'Associazione internazionale sul Confucianesimo - ICA e la Venice International University – VIU per l'organizzazione di una Conferenza Accademica dal titolo: "The Dialogue between Confucianism and European Culture: Withering or Developing Confucianism in the Era of Globalization?" da tenersi il 19 settembre p.v. presso la sede della Venice International University.

Responsabili scientifici dell'iniziativa: Prof. Tiziana Lippiello, Università Ca' Foscari Venezia e Prof. Zhang Xiping, Beijing Foreign Studies University.



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 23 di 26

## VERBALE n. 09/2015

### Seduta del Consiglio di Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea

in data 08 luglio 2015

Il Dipartimento e l'Associazione internazionale sul Confucianesimo condividono la responsabilità scientifica della conferenza definendo gli argomenti da presentare, individuando e invitando a partecipare 13 studiosi. Dal punto di vista finanziario, l'Associazione internazionale sul Confucianesimo – ICA finanzia la conferenza con un contributo di euro 15.000,00; il Dipartimento, attraverso il contributo dell'Istituto Confucio presso l'Università Ca' Foscari Venezia provvederà all'acquisto del biglietto aereo del prof. Wu Xiaoming.

Il Consiglio unanime approva la collaborazione con l'Associazione internazionale sul Confucianesimo – ICA e con la Venice International University – VIU e dà mandato al Direttore di firmare la convenzione dopo controllo della regolarità formale con gli Uffici di competenza.

#### VI Amministrazione

##### VI.1. Variazioni di budget

Il Segretario del Dipartimento comunica che per rendere operative le attività di alcuni progetti e i conseguenti atti amministrativi, si è reso necessario effettuare le seguenti variazioni di bilancio con decreto del Direttore:

Num	Data	Oggetto	Importo €
269	24/06/2015	Variazione di Budget 2015 - UA.A.DP.SSAM.ISTC Progetto CONFUCIO15 – Dotazione di funzionamento	30.000,00
271	25/06/2015	Variazione di Budget 2015 progetto KSI.CORSIKOR15	600
280	01/07/2015	Progetti UA.A.DP.SAAM – MRGPROGINT Autorizzazione storno fondi per acquisto materiale inventariabile (strumenti musicali coreani Kayagum)	3.093,02
291	07/07/2015	Variazione di Budget – Assegnazione contributo di Ateneo per VP G. Vignato, V. Eltshinger, Wang Hui	13.750

Il Consiglio ratifica.

#### VI Amministrazione

##### VI.2. Ratifica decreti

Si portano a ratifica i seguenti decreti del direttore:

Num	Data	Oggetto	Importo €
266	23/06/2015	2014 Chiusure contabili - Riporto fondi 2014 progetto SSAM.KSI.KSI1314	133,87
267	23/06/2015	2014 Chiusure contabili - Riporto fondi 2014 progetto SSAM.MAE14TONGHI	1.000,00
268	24/06/2015	Corresponsione di compensi su attività conto terzi al PTA fuori orario servizio – Progetto SSAM.JLPT14 – Japanese Language Proficiency Test anno 2014	5.332,92
288	06/06/2015	Restituzione somma non rendicontata Progetto KSI1415 al King Sejong Institute Foundation secondo contratto	1.306,54

Il Consiglio ratifica.

#### VII Eventuali

Non ci sono eventuali da discutere

#### VIII Personale

##### VIII.1. Piano straordinario Associati – 2 posti art. 24 Legge 240/2010 SSD L-OR/13 e SSD L-OR/15: nomina commissioni (riservato I e II fascia)

Il Direttore dà breve lettura del Regolamento di Ateneo per la disciplina delle procedure di chiamata dei professori di prima e seconda fascia, emanato con D.R. n. 344 del 26/06/2012 e modificato con D.R. n. 26 del 17/01/2013 e D.R. n. 9 del 07/01/2014 e con D.R. n. 135 del 13/02/2015:



**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

- a) la Commissione di valutazione per le procedure di chiamata di I e II fascia dovrà essere formata da 3 componenti di cui, in base all'art. 57 comma 1 lett. a del D.Lgs 165/2001, almeno una donna;
- b) i componenti dovranno essere tre professori di prima fascia (o appartenenti ad un ruolo equivalente sulla base delle tabelle di corrispondenza definite dal MIUR, rif. DM 236/2011) e devono far parte di elenchi nazionali di studiosi in possesso di un elevato profilo scientifico a livello internazionale, composti con le stesse modalità previste per la composizione delle liste dei commissari per l'ASN;
- c) tutti i commissari devono provenire dalle liste dei commissari per l'abilitazione scientifica nazionale (sia italiani sia OCSE, escludendo coloro che siano componenti in carica). Qualora non sia possibile od opportuno ricorrere a tali liste, si utilizzeranno le candidature di professori di I fascia che siano in possesso di una qualificazione scientifica coerente con i criteri e i parametri stabiliti per l'ammissione alle suddette liste (tenuto conto dei valori delle mediane calcolate dall'ANVUR distintamente per i settori bibliometrici e non bibliometrici. In quest'ultimo caso, è necessario che nei verbali relativi alla proposta di costituzione delle commissioni siano esplicitate dal Dipartimento le ragioni di opportunità delle scelte operate con riferimento al non utilizzo delle liste ASN. Il candidato commissario dovrà attestare il possesso dei requisiti richiesti e fornirne adeguata dimostrazione. Sarà cura del Dipartimento verificare attentamente i requisiti di qualificazione scientifica dei suddetti commissari.
- 4) il sorteggio può avvenire previa individuazione da parte del Dipartimento di una rosa) un commissario, anche interno all'Ateneo, è proposto dal Consiglio di Dipartimento tra gli appartenenti ai suddetti elenchi e i rimanenti due commissari, esterni all'Ateneo, sono sorteggiati (con modalità che garantiscano la trasparenza, l'imparzialità e la pubblicità della procedura di sorteggio) sempre nei suddetti elenchi nazionali. Il sorteggio dei commissari può avvenire anche previa individuazione da parte del Dipartimento di una rosa di almeno dieci nominativi tra quelli presenti negli elenchi nazionali;
- e) in mancanza di specifici elenchi nazionali si utilizzeranno direttamente le liste dei commissari per l'ASN predisposte dall'ANVUR, escludendo coloro che siano componenti in carica della Commissione ASN.

Il Direttore comunica che l'Area Risorse Umane - Ufficio Personale Docente e CEL ha inviato gli elenchi contenenti i nominativi dei professori tratti dalle liste ASN idonei per i SETTORI CONCORSUALI 10/N1 a far parte delle Commissioni in oggetto.

Il Direttore propone al Consiglio di procedere alla definizione della Commissione per il posto **PA ex art.24 LOR/13** con le seguenti modalità:

- 1) dalla lista ASN, individuare il membro interno;
- 2) dalla lista ASN, tolti i nominativi del membro interno e dei docenti dell'Ateneo, scegliere una rosa di 10 candidati dalla quale una Commissione per il sorteggio *ad hoc* nominata sorteggerà i nominativi dei due membri esterni.

Il Direttore consegna ai presenti la lista dei nominativi ASN per il SSD.

Il Consiglio:

- propone dalla lista ASN il prof. Panaino Antonio Clemente Domenico (Università di Bologna) quale membro interno della Commissione;
- sceglie in base all'art. 5 comma 7 del su citato Regolamento, tra i nominativi presenti nell'elenco fornito dall'Ateneo per il settore concorsuale 10/N1, i dieci nominativi di seguito riportati in ordine alfabetico:

1. Prof.ssa Avanzini Alessandra (Pisa)
2. Prof.ssa Calasso Giovanna (Roma La Sapienza)
3. Prof. Cereti Carlo Giovanni (Roma La Sapienza)



**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

4. Prof. De Martino Stefano (Torino)
5. Prof. Fales Frederik Mario (Udine)
6. Prof.ssa Fontana Maria Vittoria (Roma La Sapienza)
7. Prof.ssa Mazzoni Stefania (Firenze)
8. Prof. Pomponio Francesco Vincenzo (Messina)
9. Prof. Rossi Adriano (Napoli L'Orientale)
10. Prof. Zatelli Ida (Firenze)

procede, garantendo la parità di genere, al sorteggio di n. 2 (due) nominativi dei componenti della Commissione che giudicherà i candidati alla selezione e che verranno successivamente proposti all'Ateneo (e nominati con Decreto del Rettore) in virtù dell'art. 5 comma 1 del Regolamento di Ateneo per la disciplina delle procedure di chiamata dei professori di prima e seconda fascia.

Si avvia la fase del sorteggio con le seguente modalità:

- vengono preparati n. 10 (dieci) biglietti, in ognuno dei quali è scritto il nominativo di uno dei docenti
- il segretario pone i biglietti in un'urna da cui vengono estratti, nell'ordine, i seguenti nominativi:

1. Prof. Pomponio Francesco Vincenzo (Messina)
2. Prof.ssa Mazzoni Stefania (Firenze)

Il Consiglio decide inoltre di estrarre due ulteriori nominativi in qualità di "riserva" qualora sopraggiungano delle rinunce, e vengono estratti i seguenti nominativi nel seguente ordine:

3. Prof.ssa Calasso Giovanna (Roma La Sapienza)
4. Prof. Rossi Adriano (Napoli L'Orientale).

Il Direttore propone al Consiglio di procedere alla definizione della Commissione per il posto  
**PA ex art.24 LOR/15**

Il Direttore consegna ai presenti la lista dei nominativi ASN per il SSD.

Il Consiglio, considerato che il prof. Riccardo Zipoli è l'unico professore ordinario del SSD L-OR/15 (l'altro docente di prima fascia è attualmente ancora nel ruolo di professore straordinario) e che entrambi non sono inclusi nelle liste ASN, visto il possesso dei requisiti necessari a partecipare alla commissione (requisiti previsti dall'ANVUR per i candidati commissari dell'ASN) – di cui alla dichiarazione allegato 1 al punto VIII.1 e al curriculum allegato 2 al punto VIII.1 - il Dipartimento reputa opportuno proporre la nomina del prof. Riccardo Zipoli quale membro interno della Commissione.

Sceglie poi in base all'art. 5 comma 7 del su citato Regolamento, tra i nominativi presenti nell'elenco fornito dall'Ateneo per il settore concorsuale 10/N1 i dieci nominativi di seguito riportati in ordine alfabetico:

1. Prof.ssa Avanzini Alessandra (Pisa)
2. Prof.ssa Calasso Giovanna (Roma La Sapienza)
3. Prof. Cereti Carlo Giovanni (Roma La Sapienza)
4. Prof. De Martino Stefano (Torino)
5. Prof. Fales Frederik Mario (Udine)
6. Prof.ssa Fontana Maria Vittoria (Roma La Sapienza)
7. Prof.ssa Mazzoni Stefania (Firenze)
8. Prof. Pomponio Francesco Vincenzo (Messina)
9. Prof. Rossi Adriano (Napoli L'Orientale)
10. Prof. Zatelli Ida (Firenze)





**VERBALE n. 09/2015**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 08 luglio 2015

procede, garantendo la parità di genere, al sorteggio di n. 2 (due) nominativi dei componenti della Commissione che giudicherà i candidati alla selezione e che verranno successivamente proposti all'Ateneo (e nominati con Decreto del Rettore) in virtù dell'art. 5 comma 1 del Regolamento di Ateneo per la disciplina delle procedure di chiamata dei professori di prima e seconda fascia.

Si avvia la fase del sorteggio con le seguenti modalità:

- vengono preparati n. 10 (dieci) biglietti, in ognuno dei quali è scritto il nominativo di uno dei docenti
- il segretario pone i biglietti in un'urna da cui vengono estratti, nell'ordine, i seguenti nominativi:

1. Prof. De Martino Stefano (Torino)
2. Prof.ssa Calasso Giovanna (Roma La Sapienza)

Il Consiglio decide inoltre di estrarre due ulteriori nominativi in qualità di "riserva" qualora sopraggiungano delle rinunce, e vengono estratti i seguenti nominativi nel seguente ordine:

3. Prof. Rossi Adriano (Napoli L'Orientale)
4. Prof.ssa Mazzoni Stefania (Firenze).

Il Consiglio pertanto

**delibera**

1) per il posto di **PA ex art.24 LOR/13**

- di proporre il prof. Panaino Antonio Clemente Domenico (Università di Bologna) quale membro interno della Commissione;
- di proporre i proff.ri Pomponio Francesco Vincenzo e Mazzoni Stefania quali componenti della commissione;
- di considerare nel seguente ordine i proff.ri Calasso Giovanna e Rossi Adriano quali riserve in caso di rinuncia dei due componenti esterni;

2) per il posto di **PA ex art.24 LOR/15**

- di proporre il prof. Zipoli Riccardo quale membro interno della Commissione visto il possesso dei requisiti necessari di cui agli allegati 1 e 2 al punto VIII.1;
- di proporre i proff.ri De Martino Stefano e Calasso Giovanna quali componenti della commissione;
- di considerare nel seguente ordine i proff.ri Rossi Adriano e Mazzoni Stefania quali riserve in caso di rinuncia dei due componenti esterni;

3) di approvare la presente delibera seduta stante.